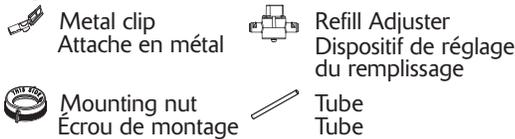


Korky Fill Valve / Soupape de remplissage

You Will Need: Bucket & Pencil
Nécessaire : seau et crayon.

May Need: Wrench, Sponge, Towel
À utiliser, au besoin : clé, éponge, serviette.

Required / Nécessaire



May be left over / À laisser de côté, au besoin



1 Watch Video / Regardez la vidéo.

Strongly recommended: www.korky.com/528MP
 Regardez la vidéo - Fortement recommandé: www.korky.com/528MP

2 Remove the Old Valve / Retirez l'ancienne soupape.

a) Turn off water supply. Flush & hold to drain water.



Coupez l'alimentation en eau. Actionnez la chasse d'eau et maintenez la manette de chasse abaissée pour vider le réservoir.

b) Place bucket. Disconnect water supply.

Note: Water will be in the line.



Placez le seau. Débranchez l'alimentation en eau.

Remarque : Il y aura de l'eau dans le tuyau.

c) Remove mounting nut. May need wrench.

Note: Sponge out or use bucket to catch remaining tank water



Retirez l'écrou de montage. Utilisez une clé, au besoin.

Remarque : Épongez l'eau qui reste dans le réservoir ou utilisez un seau pour la récupérer.

d) Remove old valve.



Retirez la vieille soupape.

3 Adjust New Valve Height / Réglez la hauteur de la nouvelle soupape.

a) Unlock new valve.



Twist counter clockwise
Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Hold Tenir

Déverrouillez la nouvelle soupape.

b) Extend valve.



Slide up
 Glisser

Hold Tenir

Allongez la soupape.

c) Place valve in tank. Push down until fill valve water level is about 1/2 inch* below top of flush valve overflow level (OL).



*Note: This positions critical level (C/L) on cover 1 inch above overflow level. (Code Requirement)



Tower-Style Flush Valves Only
 Soupape de chasse de style tour seulement



Placez la soupape dans le réservoir. Poussez la soupape vers le bas jusqu'à ce que le niveau d'eau de la soupape de remplissage se trouve à environ 12,7 mm sous l'extrémité supérieure du niveau de trop-plein de la soupape de chasse.

Remarque : Ainsi, le repère de niveau critique (C/L) sur le couvercle se trouvera à 2,54 cm au-dessus du niveau de trop-plein. (Exigence du code)

4 Install New Valve / Installez la nouvelle soupape.

a) Remove valve from tank. Lock Valve.

Note: Valve will rise slightly when locking in place.

Twist clockwise (snap)
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (délic)



Hold Tenir

locked verrouillé



Rib lines up with
 Peg
 Ranuras se alinean con espigas

Retirez la soupape du réservoir. Verrouillez la soupape.

Remarque : La soupape remontera légèrement lorsqu'elle sera fixée.

b) Place locked valve in tank as shown.



Placez la soupape verrouillée dans le réservoir, tel qu'il est illustré.

c) Install mounting nut. Hand tighten only, beveled side up.



Installez l'écrou de montage. Serrez à la main seulement, le côté biseauté vers le haut.

Summary of Limited Warranty and Disclaimer of Warranties

Lavelle Industries, Inc. ("Seller") warrants solely to the original purchaser ("Buyer") of this Korky® QuietFILL Platinum® Toilet Fill Valve ("Product") that the Product will be free from material defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of 5 years from the date of purchase. There is **NO WARRANTY** in cases of: negligence; abuse; abnormal usage; misuse; reuse; accidents; normal wear and tear; failure to follow Seller's instructions; improper installation (including, without limitation, **over-tightening of mounting nut**), storage or maintenance; **or exposure of the Product to in-tank drop-in cleaning products containing harsh chemicals.**

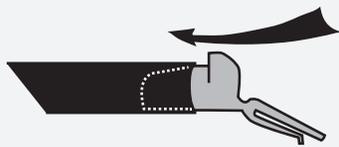
This is only a summary of the Limited Warranty and Disclaimer of Warranties. A complete copy is available at www.korky.com. In addition, a hard copy is available upon request by contacting Customer Service at 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105.

Résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie. Lavelle Industries, Inc. (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement (l'« acheteur ») que cette soupape de remplissage Korky® QuietFILL Platinum® pour toilette est exempte de défauts de matériaux et de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales, pendant une période de 5 ans à partir de la date d'achat. AUCUNE GARANTIE n'est consentie pour les raisons suivantes : la négligence, un usage abusif, anormal ou inapproprié, une réutilisation, un accident, l'usure normale, le non-respect des instructions du vendeur, une installation inadéquate (y compris, sans toutefois s'y limiter, le serrage excessif de l'écrou de montage), l'entreposage ou l'entretien, **ou bien si le produit entre en contact avec les produits de nettoyage à placer dans le réservoir qui contiennent des produits chimiques forts.** Le texte susmentionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie. Pour obtenir la version complète de la garantie limitée et de la clause de non-garantie, visitez le www.korky.com. Vous pouvez également vous procurer une copie papier en écrivant au service à la clientèle à l'adresse suivante : 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105, États-Unis.

5 Attach Refill Tube / Fixez le tube de remplissage.

a) Insert metal clip into refill tube. For tower-style flush valves, clip may not be necessary (see 5b).

Note: Run tube under warm water & hold clip with towel for easier install.



Insérez l'attache métallique dans le tube de remplissage. Pour les soupapes de chasse de style tour, il est possible qu'une attache ne soit pas nécessaire (voir l'étape 5b).

Remarque : Rincez le tube à l'eau chaude et tenez l'attache avec une serviette pour faciliter l'installation.

b) Attach refill tube to flush valve.

Standard Flush Valve
(most toilets)

Soupape de chasse standard
(convient à la plupart des toilettes)



Fixez le tube de remplissage à la soupape de chasse.

Tower-Style Flush Valves
Soupapes de chasse de style tour

Kohler® towers only
Tours Kohler seulement



If tower looks like this, use black clip
Si la tour ressemble à l'image qui se trouve à gauche, utilisez une attache noire.



If tower looks like this, press tube onto top
Si la tour ressemble à l'image qui se trouve à droite, poussez tube dans partie supérieure.

Mansfield® only
Mansfield uniquement



c) Attach other end of tube to refill adjuster. If tube kinks or is too long, trim prior to attaching.



Fixez l'autre extrémité du tube au dispositif de réglage du remplissage. Si le tube se plie ou s'il est trop long, coupez-le avant de le fixer.

6 Reconnect Water Supply / Raccordez l'alimentation en eau.

a) Connect water supply. Do not use sealant / tape. **Hand-tighten only.**

Note: We recommend replacing with a flexible supply line (pictured)



Raccordez les conduites d'alimentation en eau. N'appliquez pas de scellant ni de ruban. **Serrez à la main seulement.**

Remarque : Nous vous recommandons de remplacer la conduite existante par une conduite d'alimentation flexible (illustrée).

b) Turn on water supply.



Rétablissez l'alimentation en eau.

c) Water may flow from 3 areas.



L'eau peut provenir de trois points.

d) Turn refill adjuster dial (D) clockwise to open.

Note: This directs 40% of water to bowl and 60% of water to tank



Tournez le cadran du dispositif de réglage du remplissage dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.

Remarque : Cela permet d'acheminer 40 % de l'eau à la cuvette et 60 % de l'eau au réservoir.

7 Fine-Tune Bowl Water Level / Réglez le niveau d'eau de la cuvette.

a) Flush. Wait 2 minutes. Mark water level in bowl with pencil.



Actionnez la chasse d'eau. Attendez 2 minutes. Marquez le niveau de l'eau dans la cuvette à l'aide d'un crayon.

b) Flush toilet

- 1) If bowl water level reaches pencil mark before tank is done filling, turn dial counterclockwise to reduce flow.
- 2) If bowl water level is below pencil mark once tank is done filling, turn dial clockwise to increase flow.

less water to bowl (more to tank)
moins deau dans la cuvette (et plus dans le réservoir)



more water to bowl (less to tank)
plus deau dans la cuvette (et moins dans le réservoir)

Actionnez la chasse d'eau. Si le niveau d'eau atteint la marque avant la fin du remplissage du réservoir, tournez le cadran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le débit. Si le niveau d'eau n'a pas atteint la marque une fois le remplissage du réservoir terminé, tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.

c) Repeat 7b until bowl water level reaches pencil mark at the same time tank finishes filling.

Répétez l'étape 7b jusqu'à ce que le niveau d'eau atteigne la marque lorsque le réservoir est rempli.

Congratulations! You have fine-tuned your toilet to use the right amount of water.
Félicitations! Vous avez réglé votre toilette de façon à utiliser une quantité d'eau appropriée.

If water won't shut off, valve may be set too high or low. Turn off water supply and revisit step 3.

Complete servicing instructions located at www.korky.com/help or call 1-800-528-3553

Si l'eau continue de couler, il se peut que la hauteur de la soupape soit réglée trop haute ou trop basse. Coupez l'alimentation en eau et reprenez l'installation à l'étape 3. **Pour obtenir des instructions d'entretien complètes, consultez le www.korky.com/help ou composez le 1 800 528-3553.**

Optional: For plumber & property manager use only

Facultatif : Pour les plombiers et les gérants d'immeubles seulement.



tabs hidden languettes dissimulées

After valve is locked, insert tamper proof accessory to prevent tenant/guest tampering.

Une fois la soupape de remplissage verrouillée, insérez l'accessoire inviolable afin de prévenir les manipulations non autorisées.

Mansfield® & Kohler® are registered trademarks of their respective companies.

Mansfield® et Kohler® sont des marques de commerce déposées de Mansfield et Kohler Co.



©2020 Lavelle Industries, Inc. • 665 McHenry Street
Burlington, WI 53105 • www.korky.com